

R

RECORD  
COPY

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

JPRS: 3584

21 July 1960

MAIN FILE

QACWEKON

SELECTED MILITARY TRANSLATIONS ON EASTERN EUROPE

FOR THE JOINT PUBLICATIONS RESEARCH SERVICE

BY THE JOINT PUBLICATIONS RESEARCH SERVICE

FOR THE JOINT PUBLICATIONS RESEARCH SERVICE

FOR THE JOINT PUBLICATIONS RESEARCH SERVICE

RETURN TO MAIN FILE

FOR THE JOINT PUBLICATIONS RESEARCH SERVICE

Reproduced From  
Best Available Copy

DISTRIBUTION STATEMENT A  
Approved for Public Release  
Distribution Unlimited

19990713 049

U. S. JOINT PUBLICATIONS RESEARCH SERVICE  
205 EAST 42nd STREET, SUITE 200  
NEW YORK 17, N. Y.

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

RECEIVED  
1950

RECEIVED 1950

RECEIVED 1950

RECEIVED 1950

# FOREWORD

This publication was prepared under contract  
by the UNITED STATES JOINT PUBLICATIONS RE-  
SEARCH SERVICE, a federal government organi-  
zation established to service the translation  
and research needs of the various government  
departments.

ATTEMPTATION  
DISSEMINATION  
banned  
banned  
banned

U. S. JOINT PUBLICATIONS RESEARCH SERVICE  
100 EAST WASHINGTON STREET  
WASHINGTON, D. C.

U. S. JOINT PUBLICATIONS RESEARCH SERVICE

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

JPRS: 3584  
CSO: 3964-D

## SELECTED MILITARY TRANSLATIONS ON EASTERN EUROPE

Following is a translation of selected articles from the Czech-language periodical Pracovník Svazarmu (Svazarm Worker), Prague, Vol. IX, No. 7, 12 April 1960. Page and author are given under individual article headings.

<u>Table of Contents</u>	<u>Page</u>
I. The Task Does Not End With Reorganization	1
II. On The New Management Organization Of Aviation Clubs	4
III. Evaluating The Results and Preparing Further Activities In The Field Of Nationwide Preparation For Civil Defense	7
IV. The Significance Of Civil Defense Sections Following The Territorial Reorganization	10

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

SECRET  
100-100000

CONFIDENTIALITY OF EVIDENCE ON EVIDENCE

It is the policy of the Department of Justice to maintain the confidentiality of evidence in the Department of Justice, and to ensure that the evidence is not disclosed to the public or to any other person who is not authorized to receive it. This policy is based on the fact that the evidence is often of a confidential nature, and its disclosure could be detrimental to the national defense or to the security of the United States.

100-100000

CONFIDENTIAL

100-100000

I. The Department of Justice is responsible for the maintenance of the confidentiality of evidence in the Department of Justice, and to ensure that the evidence is not disclosed to the public or to any other person who is not authorized to receive it.

II. The Department of Justice is responsible for the maintenance of the confidentiality of evidence in the Department of Justice, and to ensure that the evidence is not disclosed to the public or to any other person who is not authorized to receive it.

100-100000

III. The Department of Justice is responsible for the maintenance of the confidentiality of evidence in the Department of Justice, and to ensure that the evidence is not disclosed to the public or to any other person who is not authorized to receive it.

100-100000

IV. The Department of Justice is responsible for the maintenance of the confidentiality of evidence in the Department of Justice, and to ensure that the evidence is not disclosed to the public or to any other person who is not authorized to receive it.

100-100000

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

EXISTING LAWS RELATING TO COPYRIGHT MAKE  
NECESSARY THAT THIS TEXT BE RESTRICTED  
TO THE OFFICIAL USE OF THE U. S. GOVERNMENT

# I. THE TASK DOES NOT END WITH REORGANIZATION

pages 1-2

Lt. Col. Pavel Cmelik

The main task of our military organization is the preparation of the broad layers of the population for the defense of our fatherland. We note substantial improvements every year in training and sports activities. This is reflected in a greater participation of both the members and non-members of the Svazarm, especially from among the ranks of youth, and in the improved quality and material-technical facilities for the training.

Nevertheless there are cases where basic organizations and clubs do not provide sufficiently for training activities or do not provide for such training at all, even though there is interest in training among members of these organizations. The question is, how can the appropriate organizations and clubs organize their activities correctly according to the interests of their members.

In this jubilee year, in which all our working people will celebrate the 15th anniversary of the liberation of our fatherland by the Soviet Army, certain training and sport tasks have been increased by the central committee of the Svazarm.

The Svazarm will take an active part in the preparations and in the course of the elections to the committees and to the National Assembly, in the meeting of the 2nd CS (Celostatni Sjezd (All-State Congress)) and in providing for and fulfilling all tasks of the national economy. We must not allow that in providing for these all-state tasks the training and sport activities be affected in any way in the basic organizations, clubs and other institutions of the Svazarm. It means that each ZO (basic organization) and club must plan their activities and make them more specific according to local conditions in close cooperation with other NF (National Front) organizations in establishments in rural areas and in administrative offices in such a way that the fulfillment of Svazarm tasks would not stagnate in spite of the exceptionally heavy load of district committees resulting from changes in their territorial organization.

At the present time, we have already established new district organizations, and regional organizations are being established at regional conferences.

The central committee of the Svazarm have taken extensive and timely measures to ensure the continuation of organizational, training

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

and sports activities during the territorial reorganization. In addition, the appropriate sections of the UV (Central Committee) of the Svazarm have called for all-state consultations with responsible workers of regional committees. All questions connected with the reorganization were discussed in detail during these consultations.

Nevertheless, we consider it necessary to stress again the principal tasks in the area of training and sports.

In some regions the question of clubs was not correctly understood. It was thought that when individual districts were amalgamated, the clubs would be amalgamated also. That would not be correct. The UV of the Svazarm decided to let the existing clubs continue, to include them in large ZO's or to turn them into local clubs, depending on where the best conditions for their activity existed. We have also decided that, as a matter of principle, members of Svazarm who do not work directly in an establishment where a club is organized can also be members of the club in the basic organization. This provision will help substantially to increase the membership of the clubs.

It is in the interest of the newly created OV (District Committees and KV (Regional Committees) that they take charge of all material, aids and training installations and all training and sports documentation. This refers to training and sports tasks, lists of names of all trainers, instructors, drill-masters, referees and executive officers in all types of sports. Nor must we forget in the documentation of the trainees, regardless of the military sports activities in which they take part. The abolished district committees hand over to the new ones the numbers of all trainees. These numbers must be verified directly in the ZO's and in the clubs.

Appropriate specialized sections are established in KV and OV to ensure the training and sports activities. Current practice shows that much better results are obtained in those places where the sections are working systematically and actively. Consequently, the newly created committees must make efforts to accelerate concurrently with other tasks the establishment of strong effective specialized sections and to staff them with the most capable activists, even with those coming from annexed districts and regions. It is understandable that all members of the former sections cannot be mechanically integrated in the newly formed sections. It will be necessary to hold individual discussions with all section members concerning their further activity in the Svazarm.

On the basis of the current practice, we are expanding considerably the functions of all sections as auxiliary organs. The existing regulations of some sections do not correspond any more to the present conditions, and therefore they will be rewritten and appropriate proposals for new regulations will be submitted to the 2nd All-State Congress of the Svazarm.

The fulfillment of certain important tasks will have to be ensured during the period in which the regional committees will be

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~



~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

~~THIS IS A SECRET~~

amalgamated. This refers mainly to a correct and responsible evaluation of the "Sokolovsky zavod branne zdatnosti" (Sokolov Establishment for Military Fitness), so that the final report could be forwarded to the central committee before the amalgamating regional conferences are held.

We recommend that the basic organizations and clubs organize a local championship contest in the Dukla Establishment for Military Fitness (Dukelsky zavod branne zdatnosti) in honor of the newly established regional organizations. It would be incorrect to postpone local championships until later, because the result would be "sturmovari" ("storm trooper methods", a term taken from German, meaning emergency, alarm methods, cf. transl.). This year, the DZBZ (Dukelsky zavod branne zdatnosti) will be part of the 2nd CS (All-State Congress), and the Czechoslovak championship contest in the Dukla Establishment will be the final event of all sport activities which have been included in the 2nd CS. The Dukla Establishment has higher orientation and figures this year than it had in previous years. The fulfillment and the exceeding of this task will be made possible by correct political-organizational work on the part of all the organizations and clubs of the Svazarm.

We must also take advantage of the favorable spring season to continue the Great Shooting Contest. Let us try to bring to this contest as many members and non-members of Svazarm, especially the youth. To organize the VSS Velka strelecka soutez (Great Shooting Contest), let us take advantage of the assistance of rifle associations, rifle clubs and sections.

In order to ensure and to fulfill all the planned training and sports tasks, we need a larger number of instructors, drill-masters, and referees. The newly created district and regional committees must therefore cooperate closely with local military administrations, use the assistance of the territorial organizations of the Party and recruit and enroll reserve officers and non-commissioned officers in particular in the Svazarm training activities much more efficiently than before, and organize them into their permanent training bodies.

For purposes of training, education, and in order to increase the knowledge of military techniques, the newly established organizations must plan and organize on a larger scale IMZ (?), courses and other specialized training of the trainers, instructors, drill-masters and referees.

If we organize and plan our activities correctly and ensure correctly the material-technical needs, we will have all the prerequisites to fulfill and to exceed our assigned training and sports tasks.

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

II. ON THE NEW MANAGEMENT ORGANIZATION OF AVIATION CLUBS

pages 12-13

The principles outlined by the Central Committee of the Communist Party of Czechoslovakia with regard to the new territorial organization are compulsory for all mass organizations in our State, which means that they apply fully also to our patriotic organization. These principles were discussed at the 11th Plenary Session of the Central Committee of the Union for Cooperation with the Army, at which time principles were also outlined for the new organization of our aviation clubs.

On the basis of the new territorial organization, new regional aviation clubs are being formed in substantially larger numbers than before. This fact in itself emphasizes the necessity to increase the administrative level of the aviation clubs, particularly on the part of the new regional and district committees of the Svazarm. In order to ensure their demanding administration of high quality, it has been recommended that chiefs, in particular, nacelnici, being functionaries who are responsible especially for the activities of airports, be elected as members of the respective Svazarm organs. This principle not only expresses the importance of aviation clubs and airports for the defense of our country, but it also points out the duty of the newly elected organs to manage this field of activity. We must respect this recommendation on the basis of our experience. In areas where the aviation club chief was also member of the regional committee, the results were reflected in the fact that the management of sports aviation in the region was of much higher quality. This was shown not only in the fact that the given tasks have been fulfilled, that the unhealthy resistance of clubs against all-Svazarm tasks has been brought down, but also that the training of club members is of a much better quality.

If the directives for the reorganization of aviation clubs placed a great stress on the new district committees of the Svazarm (in relation to the airports which were included in the field of activity of the new district organization), it was mainly because the new district committees are in every respect the principal element in organizing the popular defense of our country. This measure, based on the directives for the reorganization of aviation clubs, creates also the prerequisites for the developmental stage preparatory to the transition to district aviation clubs. The duties and rights of the new district committees, which are specified in the directives, represent a change in the management of airports which constitute a regional aviation club in the sense that individual airports receive their main assignments primarily via district committees of the Svazarm. This measure will not only increase the interest of the new districts in the activities of airports but will lead to the fact that the new district committees will also follow the fulfillment of tasks and will help the airports in that respect.

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~



~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

The new district committees of the Svazarm plan a particularly great role in questions of recruitment. Within the scope of the given tasks, persons coming for aviation training should, first of all, be members of ZO's of the Svazarm and of aircraft modeling clubs, or circles under the ZO's who have proved themselves in their work.

It is self-evident that the district committee will use the membership base of the airport to ensure this task. The administration of airports via district committees, particularly with regard to basic tasks, also provides prerequisites for a systematic guidance of members of airports in educational questions.

Under the new conditions, airport councils and especially the council of the regional aviation club assume great importance. The airport council and the KA (Regional Aviation Club) council have the function of an advisory organ with regard to the (airport) chiefs. It is desirable that the airport councils assist effectively not only in solving existing problems, but that they also take an active part in ensuring and fulfilling the tasks assigned to individual airports. Where there are several airports in one district territorial unit, representatives of lower-level airports in the council or a higher-grade airport will constitute a guarantee that the airport of lower level will be taken care of correctly not only with regard to training questions but also with regard to material questions.

The purpose of this measure is to ensure particularly the development of training with gliders. Such training requires that the management of new district aviation clubs assign to these airports the necessary operational means, especially gliders. The airports councils must also respect all types of aviation training performed at the airports. We must pay great attention to the establishment of a regional aviation club council. This council must be composed in such a way that it can help effectively to solve questions concerning the entire regional aviation club.

The regional aviation club council should be composed of all specialties of aviation training, so that it would include the most experienced members, instructors selected from airports of the regional aviation club. In no case should the KA council be composed only of members of the airport which is the seat of the regional aviation club, because the council solves problems concerning all airports. For purposes of management and the fulfillment of tasks at the airport which is the seat of KS, there is a council of the airport itself, which is constituted on the basis of generally applicable principles.

To improve the quality of management and to eliminate unhealthy departmentalization within the club, no departments with independent management will be established under the new organization. All questions pertaining to any aviation specialty are solved by the competent council of airports and by the regional aviation club council. It means an expansion of organizational mass work (should read "mass organizational work", cf. transl.) within the club, while the entire membership is used to the maximum.

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

The new territorial arrangement also creates prerequisites for transferring certain types of aviation activities to the airport, which is suitable for the given tasks because of its structure and membership. The practical problem is to prevent parachutist and motor aviation training from becoming the exclusive privilege of the seat of the regional aviation club under the new conditions. On the contrary, it is desirable that the tasks mentioned in the given types of aviation activities be entrusted to those airports which offer a guarantee that the tasks will be fulfilled successfully. Of course that requires material equipment of the regional aviation clubs, their effective assistance to these airports, and the elimination of harmful local patriotism. It is inadmissible that under the new conditions the activity be centralized only in the seats of the regional aviation clubs. We must also prevent a decrease in activity at airports with larger membership, particularly at the former seats of the regional aviation clubs, which may be caused by insufficient material equipment of insufficient training personnel.

The new organization of the sector of aviation requires that especially the leading functionaries and the new organs at all levels adopt systematically the principles established in the directives for the territorial reconstruction of regional aviation clubs, and that they provide for their planned activity without prejudice in the fulfillment of the considerable tasks planned for this year. The experience acquired must help us all to improve the quality of the management of aviation activity under the new conditions and to lead to the unceasing development of all types of this activity.

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

### III. EVALUATING THE RESULTS AND PREPARING FURTHER ACTIVITIES IN THE FIELD OF NATIONWIDE PREPARATION FOR CIVIL DEFENSE

pages 26-28

Otokar Svoboda

The territorial reorganization brings with it a number of specific tasks for our organs in the area of national preparedness. Their solution cannot be the same in all districts or in all places. Nevertheless it is necessary to ensure that in each territorial district we fulfill those tasks which will further facilitate organized and directed activity in the field of national preparedness.

For this, it is not enough to issue instructions or organize a meeting to explain the main problems and operational procedure. It is necessary to organize for each district practical assistance in connection with reorganization and, at the same time, check to see how the tasks have been understood and how they are being fulfilled in practice. It is particularly important now to see to it that the new territorial organs of the Svazarm and responsible functionaries receive clear bases for making decisions and for managing their activities.

The district conferences of the Svazarm are now behind us. We have elected new members of district committees headed by new chairmen, and, as a rule, we have also installed workers of the OV secretariat of the Svazarm. The first part of the task has therefore been fulfilled.

But what shall we do now? This is discussed in the resolution of the 11th Plenary Session of the Svazarm, which outlines the way to ensure the fulfillment of the principal organizational, political and training tasks. The resolution of the 10th Plenary Session of the Svazarm UV of last year also examines many basic problems which we must solve in order to expand and improve the quality of our activity. In those places where our functionaries have prepared well for the district conference, e.g., in Blansko, Zdar n.S. and Gottwaldov, the main report pointed to the results obtained in the nationwide preparation of the civilian population for civil defense. It also outlined the necessary tasks for the next period. Here we have to make a thorough analysis of the status, results and further activity in the presidium of the new district committee, to approve the plan and the measures which must be taken now, at the end of the winter stage, to determine what has to be prepared in the 2nd and 3rd annual quarter which is a preparatory period, and see that in handing over the functions and districts everything has been organized so that we can have a perfect view of the situation in each community and in each city. This is no small task, and our experience shows that the territorial organization enables us to discover a number of problems, make a penetrating evaluation of the present results, concentrate on the principal

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

activity and transfer good experience and a tested working system to those places where we have not worked correctly and successfully so far.

For example, it turned out in the new Gottwaldov district that an entirely unsatisfactory situation with regard to nationwide preparedness exists in the amalgamated district of Valasske Klobouky. Therefore, an experienced CO (Civil Defense) instructor from Gottwaldov will now concentrate his efforts in that area.

In evaluating the over-all tasks of individual communities of the new district of Kromeriz, we found that the MNV (Local National Committee) had deducted 5 thousand citizens as overage and that we must now provide additional training for most of these citizens. In the amalgamated district of Holesov there are several cases in which schooling has not been evaluated systematically and certificates have been issued to citizens who should have received additional training. It can be done, as proved for example by workers of the OV (district committee) of Moravske Budejovice, who successfully organized additional schooling this year for those citizens whose training of last year did not correspond to the contents of the program.

In the new district of Trebic, good preparations have been made to take over members of CO sections and CO trainers from the existing OV Mor. Budejovice, Velka Bites and Dacice. But in taking over those districts we found that the OV of the present district of Velka Bites does not direct nationwide preparedness in that district. In the autumn of 1959, they provided no training at all, and this year they do not know where training takes place or how many citizens are being trained. They have documentation only for the first stage, 1958-1959. There is nothing else we can do now but check to see, together with the chairmen and secretaries of the MNV (Local National Committees), how the schooling is organized in each community, to what extent we should provide additional training and which other citizens should receive the training.

A similarly unsatisfactory review and inadequate management of nationwide preparedness appeared to exist in the amalgamated district of Boskovice. The new OV in Blansko will also have plenty to do in organizing this area.

In addition, it seems that it will be necessary to organize a review in all districts, in cooperation with MNV and street committees and of NV (based on records of class attendance and lists of names of citizens), so that we can find out which citizens have not yet completed training. In this way we shall obtain from each community and from each street committee a review of the names of citizens who must be accounted for in the stage 1960/61. This will have to be done in rural communities in the 2nd annual quarter and at the beginning of the 3rd annual quarter in cities (after we determine the new districts of NV street committees). This applies not only to areas where training has not yet been completed, but also to areas

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

where it is assumed that the citizens have completed training. Indeed, it appears that data received from MNV about the number of citizens who are to be trained, and on the basis of which the plans have been made, are inaccurate. And it seems that only in this way can we get factual information for the planning and preparation of the next stage. For example, the MNV Zdouky in the district of Kromeriz made plans for the training of 317 citizens, but when the present stage is completed, they will actually have trained 561 citizens. This is a good example of cases where plans called for less and training covered more. But what about the community of Zborovice, where plans were made to train 370 citizens and only 149 were trained. Therefore, be vigilant, and check carefully everywhere to see which citizens are yet to be trained. Naturally, we are interested in training every citizen, and we do not want to show a 100% plan fulfillment which is low and does not correspond to actual requirements.

And now, another brief suggestion. As we have stressed before, it is important to enlist all the present members of district sections and CO trainers for further work and to organize properly and maintain documentation concerning the training program (for example, in the OV of Gottwaldov they have accurately classified and filled records of training for each community under a separate cover). But the main thing is to process reviews of the plans for and actual fulfillment (results) of nationwide preparedness for CO (Civil Defense) by communities and cities (in these reviews we should also record the number of trainers available in the community). Only on the basis of such documentation can the members of the CO section of the OV evaluate the situation correctly and make proposals to the presidium of the OV Svazarm about what to do, where and when. The reviews will also enable us to prepare in time the report of the results, further tasks and on necessary measures in the nationwide preparation for CO. This review should, as a matter of principle, include not only the plan set up by the MNV but also the total number of citizens in the community and the percentage of citizens included in the training plan.

Lt. Col. Otokar Svoboda  
worker of the UV Svazarm

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~



~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

#### IV. THE SIGNIFICANCE OF CIVIL DEFENSE SECTIONS FOLLOWING THE TERRITORIAL REORGANIZATION

pages 28-29

When new regional and district units are being formed, the newly created Svazarm organizations face the task of obtaining quickly detailed information about the status of public training in the nationwide preparation for Civil Defense and to ensure the continuation of the training program in the new territorial districts. At the same time, we should make very sure that the rate of progress in training does not slow down. CO (Civil Defense) Sections are very important because the new territorial units will be much larger and the new paid workers of the OV (District Committees) are generally only partly acquainted with the present status of public training in the nationwide preparation for Civil Defense.

Therefore, the proper completion of the winter stage of citizens' training will depend largely on how the activists of the Civil Defense sections will manage, control and help in the training program.

Experience shows that the sections of the districts of Hradec Kralove, Nachod, Ceske Budejovice, Liberec, Jablonec n. N., and others will manage well in fulfilling the tasks. It will only be necessary for the sections to formulate a plan for simultaneous training, which will be scheduled by the communities and street committees of the National Committees.

It would not be correct to dissolve the CO sections where the OV of the Svazarm is amalgamated. On the contrary, the CO sections must continue to work and complete the stage of public training throughout their territory.

But the sections will play an important role in the future, as well. In the new OV the number of communities will double, sometimes even treble. It will be impossible for the Svazarm OV instructor to handle these tasks by himself. It will be correct to leave the CO sections in the former seats of district committees and integrate them in the newly formed local committees of the Svazarm. It would certainly prove useful if the chairman or even several members of this local section were also members of the district section. Comrades in the new district of Ceska Lipa for example proceeded in that manner. They took over several members of the CO section of Novy Bor and Doksy, among whom were predetermined (sic) chairmen of the local sections in these areas. The section in Novy Bor is taking steps to complete the present stage of training and will prepare the autumn stage in cooperation with the Svazarm district committee in Ceska Lipa. On the other hand, part of the section in Doksy fell apart because its members were not expected to continue to serve, most of the citizens having completed their training.

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~



~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~

Therefore, depending on local conditions, the new CO sections of OV should fulfill the planning and the organizational, controlling and methodological functions in the entire territory of the new district. Local CO sections that have been organized for smaller territorial units should organize, direct and control the training program in VPO (Vybor Protiletecke Obrany ? - Air Raid Defense Committee) for the CO in their districts, down to CO circles.

We can see, therefore, that the sections will be even more important than before under the new territorial organization. We will have to organize sections in areas where the sections have worked poorly or even not at all, as in the OV of Dvur Kralove, Tyn n. Vlt., Frydlant, even though the seat of the Svazarm OV is no longer located there.

Only in this way shall we discharge the important tasks of civil defense in the future.

Jan Reindl

member of CO section of the UV Svazarm

Copyright: A - Published by the Central Committee of the SVAZARM through the Periodicals Publishing House of the Ministry of National Defense, Prague, 60.

- END -

5668

~~FOR OFFICIAL USE ONLY~~